

Latweeschu Awises.

52. gaddagahjums.

No. 3.

Trefschdeenâ, 17. (29.) Janwar.

1873.

Redakteera adreffe: Pastor Sakranowicz Kutringen, pr. Frauenburg, Kurland.
Ekspedizija Besthorn k. (Nehber) grafmatu boyde Selgawâ.

Rabbitais: Wisjannafabs sinnas. Daschadas sinnas. Antons un Madleena. Teika par Mufnes eferu. Atwaddischanahs no rehwtjas. Dhtschkera wehbrablini. Preefch latw. mehnturku floblu Sallaspill 2c. Ubbildas. Labbibas un pretfchu tirgus. Sluddinatshanas.

Wisjannafabs sinnas.

Pehterburga. „Waldb. aw.“ isfluddina schahdu Wisj-
augstaku manifestu:

„Mehs no Deewa schelastibas

Aleksanders Ohtrais,

wissu Kreewu Keisars un patwaldnecks, Pochtu jahrs, Fin-
landes leelstirfs

u. t. j. pr. u. t. j. pr. u. t. j. pr.

wisseem saweem uftizigeem pawalstneekem darram sumamu:

Wissufpehzigam Deewam patizis, Mufhu lohti mihletu tantu, leelstirfeni Helene Pawlownu zaur nahwi pee fewin nemt. Winna keisariska gohdiba nomirra 9. deenâ schi Janwar mehnescha, 67tâ dshwibas gaddâ. Scho behdigu notiklumu wisseem saweem uftizigeem pawalstneekem simodami, Mehsh us to pawajamees, ka tee rahs behdas, kas Mufhu keisariskam nammam notikluschas, libds zeesch, sawas firsuigas lubgshanas deht aismigguschas leelstirfenes dweheles meera eelich to taisnu walstibas, ar Mufhu lubgshanam saweeno un pateizigâ peeminaâ paturehs winnas pusfints gaddu garru mufshu Kreewijâ, puschkom ar nezapnikluschu ruhpeschanohs us labdarischanas un garrigas apgaitnoschanas lauka.

Dohda Pehterburgâ 9. Janwar weentubstohsch astonsints septindeemit treshâ gaddâ pehz Kristus peedsimschanas un astota padefmitâ Mufhu waldischanas.

Originals no Winna keisariskas Majestetes paschas rohkas parastibis:

„Aleksanders.“

R. S.—z.

Kurssemmei pee schi gadda rekruschu dohschanas janodohd 1474 rekruschu (no Selgawas komiss. apr. 422; Kuldigâ 363, Leepajâ 211, Zeshabstattê 233; teem 12 Kurs. pilsheteem friht doht 245).

No waddi ar to leelako rekruschu skaitu irr: Dundaga 23, Leel-Gsere 21, Rihze 17, Pohpe 13, Gezawa 12, Bez- un Jaunsaule 10 u. t. pr.

Rekruschu ispiersch. kwittanzes irr peesubtitas Selgawas komissionei 74, Leepajas 41, Kuldigas 41 un Zeshabstattes 29. (K. G. N.) S.

No **Engures** draudses Kursemmê. Mufhu draudse wezza gadda beigas behdihgs notiklums atgaddijahs, kas gan wissus mufhu sweineekus utrubzinaja, jo 4 jauni wibri no mums it weepeschi tillka atschkirti ar ahtru nahwi. Peeltdcen to 29. Dezember pehz pusdeenas isgahja laiwas us jubru sweijoschanas deht, un wakkara wehlu mallâ nahloht ta weena laiwa gan bija sehgehojht apweesta, to zitti tumsuma deht nebij redsejuschu;

arri fleegschanu nebij dshredesuschu. Ohtra deenâ gan to laiwu atradda, arri diwi zilwekus wehl pee tahs laiwas, kas gan nebija noslikuschu, bet wiszaur flapji buhdami no leelahn puhlehm un aufstuma gan gruhti zihnidamees sawu wehdeju stundinu bij sagaidijuschu; teem ohtri diweem gan Deems patš buhs kappu razis dshestrâs juhras wilnâs, tee libds schim wehl nau atrakti. Kas warr isteilt to peederrigu affaras un firds jahpes? Jaungadda deenâ mufhu zeen. mahzitajs ar firsuigeem wahredeem eelshdsa sawas aishugschanâs tohs no mums til ahtri atschkirtus brabtus, tâ ka gan retti kahdas azzis palikka bes affarahm. Tee wirfu peemumeri 4 wibri bija: Wpschuzcem „Schubbe“ fainmeeks Zeshab Rosenberg, 30 gadd. wezs; Zeshab Ammat, no Dypelama draudses Widsemme, 27 g. wezs; Mikkel Gehrke kahdus 35 g. wezs; Adam Mattisohn dshimmis Labraggâ, warbuht 40 gaddus wezs. Wissi bij apprezesusches un paleel pakkalâ 4 jaunas atraitnes ar 12 sibkeem bahrineem. Deems kas pehz sawa prahta winnus pee few irr nehmis, lai paleel to atraitnu un bahriinu apgahdatajs! A. K.

Daschadas sinnas.

No eelshsemmehm.

Rihgas-Boldera dshelzetsch no 1. Janwar f. g. irr pilnigi atdohs brauzeju un pretfchu wefchanai. No Rihgas isbrauz pulst. $5\frac{3}{4}$ (no rihâ), 10 un 4. No Boldera „ „ $7\frac{1}{4}$ (no rihâ), $2\frac{1}{2}$, 6.

Braufschanas laiks irr 45 minutes. Pirmats plazzis makfa 48 kap.; ohtrâ pl. 36 kap.; treshais 20 kap.

Pee paschas **Rihgas** leddus 3. Janwar pehz pusdeenas nogahjis us leiju libds ar wisseem laipu dehteem; atdurtees til dabujis wairahl pee Boderajas zement fabrika, leddus bijis lohti plahnâ, tâ ka nespehjis krassteem nezil flahdeht. — Ruggoschana pee Rihgas libds schim wehl nemaš nebij seemas labbad apstahjufees, jo tad arri pee pascha pilsehta leddus bij dangawu apsedis, zetsch us Muhlgrawi un Boldera bij tomehr wakkâ; tâ tad libds pat beidamajam laikam kuggi nahza. — Arri no Wahzsemmes ohstu pilsheteem pee Baltiskas juhras sinno, ka wissur kuggoschana atkal usnemta, it ka jau patš pawaffaris flahht buhtu.

Baltijas generalgubernatora kanzelejas direktors, ihstâ stahtsrahts Schilinski k. irr apdahwinahst ar Annas gohda sismi no 1. klasses.

Preefch **Baltijas** juhras floblu ustureschanas frohnis dohschoht, kâ Balt. wehstn. lassam, schinni gaddâ pawissam 7600 rublu peevalidshibas. No schibs summas nahfshoht 5600 r. us Wentspils, Ufshawas un Feliks-

bergas ffohlahm un Dundagas un Arnaschu ffohlai katrai pa 1000 rubl.

No Widsemmes. Nord. Pr. Nr. 344 runna par Widsemmes semneeku un semlohpibas buhſchanu; aiſnemmoht wezzus klaufſchas laikus rahda, ka ta leela ſtarpiba ſtarp winneem un ſcheem laikeem nau wis ta, ka zittureiſ par ſemneeku mahjabm maſſaja ar kloufchu jeb zilweku darba ſpehku un taggad ar naudas renti, bet la wiini laiki zaur to irr reebigā peemiinā, ka darba nehmeis darba deweja preeſſchā nebij it neſas un ka tam trubka pee wiſſahm zittahm teeſibahm. Taggad nu no ta wezza zelma jauna ſemneeku buhſchana iſauguſi un ja arri wehl daſchas nepilnibas eſſoht nepahrwarretas, tomehr iſſtas labklahſchanas mihtotaji newarroht zittu wehletees, ka tik lai tohp taſ jau labbi pa-audſees kohls tablahk kohpts un audſinahts un ne wis no jauna lihds ſafnehm zillahts; muhſu ſemneeku dſihwes pamats irr ta lihdsſchinniga mahju buhſchana, kur jau taggad trefcha dalka irr par paſchu gruntihm un dſimtahm palikluſi. Katrei zilweku, laſ ſemmes darbu ſtrahda, gribbeht par ſemmes ihpaſchneeku pahrwehrtiht nebuht newarr eet; jo raſtohs arweenu jauni kalpi klahht. Tur tik buhtu tā taſ iſdarrams, kad wiſſas muſſchas un ſemneeku mahjas faſkalditu tahdōs gabbalindōs, kur uſ katra tik 1 ſemneeku familijai poetiktu darba, un kad ſchahdas ſkaldiſchanas il 10—15 gaddu no jauna preeſſchā nemtu. Bet laſ tad tur iſnahktu? Zinahktu taſ, ko zittur ar behdahm ſeu jau peeredōs, ka tā ar wiſſu ſemlohpibas buhſchanu eet leiſā un bohjā. Widſemmē taggad irr kahdas 950 dſimtas muſſchas un 36 tuhſt. mahjas (zaur zaurim katra no 140 pubr. w.). Trefcha ſchirra ſemlohpēju irr ta, kur muſſchas kalpeem par algu tohp ſemme eerahdita. Starp naudas waj deputata kalpeem irr gan labba teeſa, kam laimejees ko eekrahtees un laſ neſpehdami mahjas pirktees tomehr gribbetu, kahdu maſaku ſemmes ſubriti par ſawu eedabuht; bet kur ſemmes gabbaliniſch dohd gan ſawu rubmi, bet nedohd pilnigu pahrtiſchānu, tā ka irr jamelle wehl zitta pekna, tur newarr wis tahdu dſibwi par teizamu eeklatiht. Meklenburgā Wahzſemmē ſemneeku kalpi irr par dauds nowahrguſchi, un taſ irr nahzis arri no tam, ka muſſchneeki labpraht eerahdija kalpeem maſus ſemmes platiſchus. Laſ paſchi ne-iſdohd wiſſu uſturu un ja-eet pekna un ja negrihb ſawu ſemmes ſubri palaiſt, tad newarr wis eet mekkehht, kur leelaka pekna, bet irr japaleek peeſeetam mahjinaſ tumumā; to lungs ſinn un maſſa to wiſſumasafo algu, tā ka maſam ſemneekam japaleek par pehdigo nabagu. Bet Widſemmē warretu arri pilnigu uſturu wehl daudſeem paſneegt, jo wehl dauds tahdas ſemmes, laſ taggad gull un ko warretu ſtrahdaſchana nemt, jo pilnigi $\frac{2}{3}$ no wiſſas ſemmes gull meſchōs, krumōs un ne-iſleetiſā. No wiſſas Widſemm. peeder apſtrahd. laukeem $16\frac{1}{2}$ procent.,

plawahm un gannibahm	17 $\frac{1}{2}$	"
krumajam	13	"
meſcheem	29 $\frac{1}{2}$	"
impedimentehm (uhdeneem, zelleem u. ſ.)	23 $\frac{1}{2}$	"

Behterburga. Keiſara namna miniſteris walſtrahtoi to lectu preeſſchā zehliſ, ka warretu preeſſch ta Kei-

ſara glahbeja Komiffarowa pehznahkameem majoratmuſiſchu atdoht, tā ka taſ wahrds lai ne-iſdſeest.

— Zaur Keiſara pawehli irr leelſirſts Konſtantius arri uſ to gaddu 1873 par walſtrahies presidentu eezelts.

— No Behterburgas rakſta, ka eekſch walſtēminiſteriju buhſchanas gribboht daſchas pahrgrohſſchanas preeſſchā nemt. Taggadejai domehnu miniſterijai gan buhſchoht peeſchert daſchas darba nodalkas no lihdsſchinnigahs eekſchleetu miniſterijas, tā wiſſas ſemſtibu un pilſehtu darrifchanas. Scho tad pahrzehſchoht par tautſaimneezibas miniſteriju un tai buhſchoht par galwu taggadejis domehnu miniſters Walujews. Dytra nodalka ar wiſſahm polizejas un druklas darrifchānahm tapſchoht atſchirta un tā ihpaſcha polizei miniſterija padohhta Schumalowa grafam. Taggadejis eekſchleetu miniſtera lungs Timafchews paturreſchoht wiſſas paſt- un telegrafa nodalkas.

— Leelſirſts krohamantineeks paldeews Deewam nu jau irr pilnā atſpirgſchana un tā tad netaps wairs ſinnas par weſſelibas klahſchānohs iſdeenas neſtas.

— Schumalowa graf. ko Keiſars augſtās darrifchānās bij uſ Londoni noſubtijis, irr atpakkat brauzoht arri pee Wahzu Keiſara Berlinē bijis un ſchinnis deenās atbrauzis atpakkat uſ Behterburgu.

— Kahdas 9 juhdses ſchi pus Behterburgas irr ſahdſchu tumumā tik leeli barri wiſku rahdijufchees, ka laudis iſbeedeti irr iſluhgufchees no polizejahm ihpaſchas waktis un jaktis.

Warschawa laudis ſuhdſahs par ſohti leelu labbibas dahrdſibu; rudſu pubrs maſſajoht pee $3\frac{1}{2}$ rubl. un kweeſchu p. pahri par 6 rubl. Un ta patti labbiba nahkloht no Danzigas ar laiwahm klahht. Tā tad Jaredſoht, ka labbiba eet no deenwiddus Kreewijas Pohlu ſemmei garram uſ Wahzſemmi, tohp laſ ſinn zil reiſ pahrlahdeta un tad beidssoht zaur dauds rohkahm ſadahrdſinata nahkloht atpakkat. Tur tatſchu trubkſoht wehl dauds pee andeles zellu kahrtibas.

No Maſkawas. Laſ dumpineeks un ſleplawa Meſſchajews irr 23. Dezember uſ Maſkawu noweſis un tohp ihpaſchi zeeti ſawā zeetumā apwaktehts. Weens ſchandarru wiſſneeks ſtahn arween klahht un blaſku iſtabās labba teeſa ſchandarru. Dſird, ka 8. Janwar ſahlfſchotees ta teeſas iſmekleſchana.

Kaſanas gub. baklas ſtipri plohfotees, jo behrni dauds weetas tohpohht zaur wezzaku muſkibu turreti nepoh-teti; daſchu reiſ wezzaki baklu pohdetajam gribboht wehl leelaku maſſu, ne ka to peenahlamu maſſaht, kad tik miſlo behrinu neſkramba. Bet kad nu ſchim zaur to jamirſt jeb wiſſumaf pehz grubtas liiggas wiſſu muhſchu dſiſlas ſkrambas un rehtes gihmi janerſ, laſ tad?

— Zaur Kaſanu ſchinnis deenās zauri nahkufchi weſumi ar ſeltu un ſudrabu no kalnu raktuwehm.

No Kurſkas ſinno, ka naudas paſtrateem, laſ ſeemaswehtku nakti no Kurſkas uſ Dbojanu braukufchi, irr laupitaji uſkrittufchi, paſtikonu nokahwufchi un 6 tuhſt. rublus iſnehmufchi.

Basinnoschana. Bar to leetu, fà ar tahm pagasta teefas un pag. waldibas fluddinafchanahm lai darra, effam no weena pag. wezzaka luhgti atbildu doht un newartram zittadi, fà wiana wahredus apstiprinaht, fa wiffahm tahm fluddinafchanahm, kurras grihb sinnamas darriht fchur tur dshwodameem pagasta lohzeekem waj pascham lauschu pulkam, buhs wiffadi stabweht latweefchu laifraaktos, fo wiffos nowaddos laffa. Tà, zil sinnam, noteel Widsemme tà arri Kursemme. Das liffums, fo fchini leeta Augusta cewefchanas komiffione jau 1823. gad-dà idewa, preefch Kursemmes, pawehl, fa wiffahm pag. teefahm buhs tahs laudis ilaischamas fluddinafchanas, pret peederrigu maffu, list isfluddinaht Latweefchu awises. (Tur stahm wehl toreis ir tas pawehlehts, fa katrai pag. teefai dehl sinnafchanas buhs turreht 1 eff. no Latweefchu awisem.) Regier. Bef. Nr. 1600 d. 28. Mai 1823. — Gewefch. Komiff. paw. 1832 Nr. 28: „Wiffahm ediktal ufajinafchanahm un isfluddinafchanahm buhs 2 reises stabweht Latw. awises. To trescho reisi, ja wajadsihg eelef eelfch „Intelligenzblatt“ (taggadejabs gubern. awises). Komiff. paw. 1823 Nr. 192. Wiffas nodohfchanu flaffereichanas, rekrufchu uffaukfchanas, balfofchanas u. z. irr tur jadarro sinnamas, fur tahs katram latweetim pee-eimamas. No daschahm puffedm mums ta leeta pvenesta, lai to peeminnom, jo zittadi daudi nebhufchanas un flahdes dascham labbam zaur fluddinatu leetu nefinnafchanu warroht zeltees, tapelz tad to luhgichonu pasneedsam zeen. fchriweru kungeem un pag. wezzakeem, ar kurru sinnu ta leeta pareisi tapè idarrito. Peeminnam tè wehl arri to, lai wiffi zeen. fchriweru lungi fluddinafchanas eefublidami, nejuhta pee mums, bet taifai pee Latw. awifchu ekspedizijas, Zeligawà. S.

No ahrsemmehm.

Franzija ta 30 lungu komiffione, fo tautas fapulze eezbla, lai faleel fawas dohmas, fà warretu taggadejo waldibu jo wairahl stiprinaht un uf preefchu nogranteht irr farakstijust fawus padohmus, fas tà flann: Presidents fawas preefchà liffchanas pee tautas fapulzes idarro zaur rafsteem, fo ministeris tur lai preefchà laffa. Kad ministeris ar tahdu rakftu nahf, tad zittas leetas ja-atleel pee mallas. Ohtra deenà pehz peemeldeschanas presidents warr ar wahredeem to peemeldetu leetu pahrrunnahht un pehz tam tad tai deenai fapulzei ja-iffchirrahs un warr til ohtra deenà, fur presidente nau flahht, par wiina wahredeem pahfpreest. Kad presidents grihb, tad winsch reisi atliku leetu warr pehz 3 deenahm atkal list preefchà zelt, job kad fyreedumà nemta leeta tam nau pa prahtram, to uf mehnefi atlist pee mallas. Atbildas til warr prahfihht no minifereem un ne no presidenta. Kad tautas fapulze fchirrahs, tad winnas weeta diwi senata nodaffas lai flahjabs, zaur kurrahm abbahm katram jaunam liffumam ja-ett zauri. — Kaut gan wifs tas flann draudfiqi, tomehr warr redieht, fa bihfthabs Tjera wallodas spehku un grihb to labpraht atzelt labbi tahlu; dohd restes, bet tahdas, fur wiinu tomehr naturr fowà rohkà. Tà tad tahs fchapibas wehl tahs paschas wezzabs.

— Keisara Napoleona lihkis irr no 6 augfsteem Eng-

lantès daktareem ifraudfihhts un kas atrasts ihpafchà protokolle farakstihhts. Ultraddufchi neeres glufchi fawainotas, tà fa ar dshwibu bijis ja-ett uf beigahm. — Parise ifnahf daschas awises, kas turra stipri Napoleona familijas partiju. Tahs tad arri isfluddina to pawehli no keisarenes-atraitnes, fa wiffai Franzijai buhs truhweht fawu laiku par fawu aifgabjufchu keisaru. Waj to kas flawfihhts? Tapat arri irr pawehlehts no tahs paschas puffed, nerunnahht wairs no „Keisara printscha“, bet to jau faukt par „Keisaru Napoleonu to zettortu.“ Bet arri keisarneeku partijà effohht stipras fchelfchanabs.

Bairu kehninsch arween wairahl rahda, fa wiinam nezif nepatihht, fa til stipri irr pee leelabs Wahzsemmes peebedrojees, jo gan wiinu par kehninu wehl fawz, bet tomehr irr Wahzu keisara appafschneeks. Dfird, fa Fiffenas pilsehtà buhdams pilsehtneekem ffahrbi pahremettis, fa tee pehrn Wahzu krohna prinzim zauri reiffoht, til leelu gohdu rahdjufchi un Prabhchu farrogus iswillufchi. Berlines awises johko par tahdu rahfchanu un fakka, fa tahdas gohda parahdfchanas effohht wezzu wezzabs leetas, lai Bairu kehninsch til reif atbrauzohht uf Berlini, tad dabufchoht redieht Bairijas farrogu, zil ween patihht. Wiffi prahtigakee Bairija irr ittin ar meeru ar tahdu peeweenofchanohs pee warrenahs Wahzsemmes sem winnas gohdata keisara.

Spaneefcheem fawas libbeles ar Kubas fallu, fur dumpis iszeblees. Gan jau paschi arri redi, fa tur meeru nedabubs, pirmis buhs to wehrigu buhfchanu tur nozeblufchi, bet nespehji til ahtri wehl to leetu fadohmahht. Un Amerika atkal til gluhu un draude, ja drihf lahtibu neceewedd, fa tad ees pulkà un atfwabbinahs iswahrdfinatohs.

No Londones rakfta, fa Englantes krohna prinzis arri gribbejis uf Napoleona behrehm flahht buht, bet pehz farunnafchanahs ar Englantes augfsto ministeri irr palizis mahjà; jo wiina flahhtbuhfchana no taggadejas Franzijas waldibas buhtu tà islikta, ir fa winsch eet pa keisarneeku partijai. Sinnams gaudu grahamatas nahza no wiswiffadeem waldineekem, pahwests bij lohti garru grahamatu atkaidis. Napoleons fahikà bij gehubts ar to mundeeru, kas tam pee Sedanas muggurà bij, fur tappa faguhfihhts; tas tad irr appafsch semmes palizis. Wiffa ta keisariska partija leel nu fawas zerribas uf maso prinzi, kas pehz 15 mehnefcheem warr jau fauktees par pilnu waldineeku, tad til ta walts jau buhtu rohkàs. Prinzim sinnams irr ce-audfinatas wiffas tahs zerribas. Rostabsta, fa winsch nesen fawus floblas beedrus uslubdhis uf rubbenu jakti, fo drihsumà zerroht noturreht Parises tuwumà fawos meshos.

Italijas kehninsch, fà daudi zitti kattolu waldineeki to mehdi darriht, arri scho jauna gadda rihtu bij zaur fawu adjutantu nosubtijis pahwestam laimes wehleschanas grahamatu nihligos wahrdos. Pahwests tam atkal atbildjis ar tahdu pat prettiwehleschannu, lai kehninsch wehl daudi gaddus walditu par fawu walfti. Kà tas nu fassann lohpa ar wiffceem teem wahredeem un labsteem, fo nesen pret scho paschu waldibu illaida laudis?

Ta laite, kas tā laffitāji dširdeja, keisara Napoleona deenas pa-ihšinajusi, ta almiņu flimmiba, kur wesseli almintini eerohdāhs zilweta wehdera puhfli, irr gan nejauka flimmiba, bet dakteru gudriba gohdā Deewam jau taggad daudš spēhzigaki spēhji pee šchihš laites glabhschanaš eet, ne tā fennahk. Ta ahrstefchana noteel zaur to, ka pawehdere tohy usschkehrsta un tad tee almintini isnemti. Nezil gaddus atpakkat, tad zaur zaurim if no 4 schkehrsteem 3 tappa glahbti un 1 mirra, bet taggad jau irr tik tahlu, ka no 100 flimmeem lihds 93 isglahbi un tik 7 netohy zauri. Beidsamajā laikā irr wehl usuemta tahda laites glabhschana, ka bes schkehrschanas ar ihpafschahm instrumentehm tohs almintinūs eelshās šadausa un famak; tas gan effohk fahpiga leeta, bet jo drohschaki paglahbjohk. Arri pee Napoleona tā notizzis, kur tee wissugudrafee dakteri bij lohpa, bet winna laits jau bij zaur daudš gaddeem lohti eewezzejušees, flimmais arri jau labbi wezs un pee wahjeem spēhkeem, tā ka nespehja iszeest. Kad jel dakteru gudribai isdahtohs kahdas sahles useet, kas pee almintineem peelaiskas tohs fahestu smalkus, bet nefa-ehstu lihdsi arri paschas eelshās. Tahdas lihdsi schim wehl walti mekle. S.

Antons un Madleena.

Bet Antons apsehdahs us almina uppmalli, apfampa ar abhahm rohlahm sawus waigus, un elkonus us zelleem atstuttedams, eegrimma dšillās dohmās; winna firds fahpes bija pateefas. Nu bija wifs pagallom! Bagatāis Meiris winnam wissu atnehma, kas winnam pašaulē bija mihlsch. Winsch buhtu gribbejis labpraht mirt eelsh firdsflummibas, jeb — winsch buhtu to labpraht nobeidstis, kas winna laimu isahrdija. Kahdā wihš tad winsch, Meiris, bij wairahk wehrtis, neta Antons? Kā tad winsch scho warreja pa kahjam pamihl? Gan winsch kuptschis bija kreetnē wihrs, to Antonam negribboscham waijadseja atsiht; gan winsch wissā apgabbalā klua gohdahts un mihlehts, ka labdarritājs daudš nabageem, bet Antons arri jau nebija flisks zilweks, to leezibu winsch drihsksteja patš fewim doht; winsch ispidija sawu peellahjumu wissās weetās tillusch, un kautschu winna skohlas mahziba to pazehla augstakā stahwofli, neta zittus semneelus, tomehr winsch sawā kalpa kahitā nebij smahdejams, — ir winna firds buhtu tuwakem labbu darrijufe ar dahwanahm, tad winnam Meira bagatiba buhtu bijufe. „Nauda, nauda un atkal nauda,“ nurdeja Antons dusmihgs, „ta irr tā leelaka leeta pašaulē. Nauda atweerr durris un firdis, nauda atweerr durris un mahkflu, un nauda ween irr, kas Ollandeschu Meirim palihds, manni atstahdinahk un manni nelaimigu darriht. Kas man irr no tam, ka wezzāis Feldmans nopuhlejahs, mannu firdi isglihtohk, ka skohlas mahziba, kas manni pahz zitteem semneekem pazek, man wehl wairahk leel fajust, zil nelaimigs es esmu, wissu sawu muhschu pee suhdeem un fruttahm nodelbedams.

Nedsam, ka jaunāis zilweks ar saweem diwdesmit gaddeem greisi spreeda, un kamehr winsch par sawu likteni

bahrahš, winsch gan nodohmaja, ka winnam zelsch atwehrahš, fewim labbaku likteni ispelniht. Mattu rihbeschana Antonu no behdigahm dohmahm istrauzeja. Winsch nomannija gan, ka baggata Meira tatti brauzā, bet galwu noduhris, winsch apraudaja sawu likteni. Baidiga faulschana atskanneja no brauzeja puffes. Galwu turp pagreecis, Antons eeraudsija balku kuptschā mellohš pilnōš johnōš skreijam. Winnu kungs bij atkrittis augschpehdu rattōš un grohschas willkhs gar semmi. Sirgi bij no leijermana, kas zekmallā ar sawu lahdi bij apsehdees, ihaidijuschees. Antons uslehzhahs stahwu un skattijahs ar pulstochu firdi us sirgu aplamu skreeschānu. Tai brihdi winnam schahwahs prahtā, ka warrbuht laiks buhs atnahzis, kur winna prettineeks waj nu us teem tur buhdameem almineem fahschkihdihs, jeb tai aumakahm telkoschā uppe sawu gallu atradihs; bet tik us weenu azzumirkli winnam tahdas fahtaniskās dohmas prahtā nahza, tad tuhdat atkal zilwezibas juhtibas winna firdi atraddahs, winsch apnehmahs, ir eenaidneekam labba darriht. Ar weenu lehzeenu winsch fritta sirgeem, kas tā trakti sprauschtoja, pawaddās un tohs mehginaja noturreht. Isbeedetee lohpi mettahs fahnis, wilka wehl pahredesmit sohlus drohschfidigo jaunelli, kas ar milsa spēhku tohs ar puttahm aplahtus lohpus pee eemaktu sabbekleem fahchris noturreja. Sirgeem waijadseja padohtees, — tee apstahjahs, pee wissās meefas trihzedami, ka behrsa lappas. Wehl kahdus sohlus tahlahk skreijusch, tee buhtu dšillā uppe eegahsuschees. Antons pazehlahs puhsdams un elsdams; jo winsch bij eepinnees dihslees flšnās starv abbeem sirgeem. Dihsele bij pahrluhstufē un weena schkehpele winnam waigu eewainojufe.

Rohku Meiris atguwees, izzehlahs no saweem ratteem, stāwija sawus lohzeklus, pahrlēezinadams, arrig tee wehl wesseli. Us drohschu weetu stahwedams, winsch atkal duhschu dabuja un isfauza, us augstu uppes frantu luhkodams: „Isputtetu laukā! Tē buhtu branga pirte raddufees!“ Tad winsch sawu glahbeju eeraudsidams fazzija: „Anton, tu tas effi? Dohn rohku sehu, man rohdahs, tu effi mannu dšihwibu glahbis!“

Antons stahweja, kā stabs, bet nesneedsa rohku prettim. „Nu, kas tew irr sehn! — wai tu mannu patēzibu fanemt un man negribbi rohku doht?“ — „Ne, es negribbu! juhsu rohka manni irr gauscham eewainojufe,“ atbildeja Antons. „Ho, ho, ho! smehjahs kohymāns, waj wehjsch no tahs puffes puhsch?“ Tad winsch wehl fazzija, ar labpatifschānu us to jaunelli luhkodams: „Tu to sinnaji, un tatschu tu manni glahbi, patš sawu dšihwibu netaupidams? — tas irr kreetni, tas irr jauki! Un, ko es tew teifschu, es to arri esmu tewis deht pelniis un tu wairahk wehl no mannis dabusi sinnahk! Un nu schurp, dohd rohku!“ To fazzijis Meiris sakampa Antonam abbas rohkas un tahs firsnigi speeda. „Nu sehn, palihds man to dihseli fataisihk un tad steidsees mahjās; Greetena aplohkā tewi gaida, — ho, ho, ho! reds, ka tas sehns nosahrksti! Waj esmu trahpiis!“

Kad dihslele bij fataisita, tad Meiris fazzija: „Anton, scho stundu es tew ne-aismirifschu; — falki tai weitschāi

labbas deenas, ta irr brascha jaunefle, lai Deew's tew palihdi, ar to galla tift!" To fazzijis, Meiris smejhah's un aibrauja.

Antonam ar faw'em wehrfcheem pahrbrauzoht daschadas dohma's galwa jauzah's. Wiswairahl winsch Deewam pateiza, ka eenaid's winna firdi nebij pahrmahzi's tai brihdi, kad bij dohmajis, aisleegtees, tuwaku glahbt no breefmahm. Taggad winsch par fawu labbu darbu swehtu meeru un preeku fajutta faw'a firdi. Tad atkal winnam prah'ta schahwah's ne-isprohtamee wahrdi, ko winsch no Madleenes fazzija. Waj tad Seepju Behter's winnam buhtu mellojis? Jeb waj bagatais lohpmans winnu, nabaga sehnu, buhtu nerrojis jeb waj Madleena winnu buhtu pee'rahpu'se? Us to wiffu winsch ne'pfehja goifchu atbildu sagudroht, tadehl tas fa-ihd'is rahmi fawu zellu staigaja. Tifko Greetena aplobku fashneed'is, winsch eeraud'ija Madleenu appafsch beh'ta stahwam un winnam laipnigi "Labdeen!" dohdam.

"Anton!" ta Madleena fawza ar preezigu waigu, "waj nu tu tift pahrnahzi? Man tewim buhtu wiffu stundu ko stahstih't, bet tiftai pahri minnutes laika. Bet luh't, tu jau affinais!" "Neefi," smejhah's Anton's un fatwehra meifchas rohku, "tas neko nekait; gihmis no-pleh'is, zits nekas."

"Ka, nopleh'is?" waizaja jaunefle ruhpiigi, "affins jau dikti teff, — sch'e nemm mannu drahnu un pah'rseen."

Anton's atbildeja: "Do drahnu gan nemfchu par mihtu peeminnu, bet us fawu wahti liffchu plah'fieri." Do fazzidams winsch ih'deni eebahlah's labbat'a, un istah'stija wiffu, kas bij notizjis. Kad bij beid'is stahstih't, tad Madleena to usflawaja, fazzidama: "Tas irr labbi darriht's, mihlais Anton, tas man pah'ih't, un Meiris to irr arri tewis dehl pelnijis," un nu winna wiffu istah'stija, ka tehws winnu Meirim par feewu apfoblijis, un tad ta fah'fufe prettim runnaht, tad tehws un brahlis Inzis lohti eepih'tufchi. Tad winna nah'fufe dahrs'a us Antonu gaidiht un Meiri tur sagaid'ijufe, un ka winna ar to isunnajufees un winnu apmeerinajufe. . . . "Reds, Anton, bagatais Meiris irr brangs zilwels, winnam irr tahda fird's, ka to war' mihleht. Lai Deew's winnam palihdi! Un nu Anton, effi bes behdahn, nu buh's wifs labbi!"

Anton's palikka brihscham bahls, brihscham nofahzjis, un winna sch'eklis un bleffis galwu purinaja, it ka gribbedami fazzijt: Buh's wehl deew'sgan libelles. Tad Anton's fazzija: "Mih'ta Madleena, ar Meira atlah'pfehano's meh's wehl ne-effam pah'r grahwi; es pah'shtu tawu tehwa dabbu — nabaga atraitnes Kalnines dehl's bagata Greetena meitu newarr aplaimoht; es jau juhtu, ka buh's."

"Nu ka tad buh's?" — waizaja Madleena, Antonam tuwaki stahdamees "waj tu manni tadehl negribbi, ka mans tehws baggats, bet tawa mah'te nahadse? Waj tad tu to finni, kas bagats un kas nabaga? Ne, tu to nesinni, bet es to sinnu; reds, Anton tu effi deew'sgan bagats ar fawu flaidru firdi un gohdigu dabbu, un kad es tewi dabuju, un es tewi dabufchu! — tad es to bagatafo

wihru buh'schu appreezjufe wiffa apgabbala!" "Al, manna selta Madleena," issauza Anton's ar epreezinadamu, bet tomehr ruhpiigu firdi, "tu gan jaukt runna, un es tewi turretu, ka fawu agzu raugu, bet, bet — ko taws tehws, taws brahlis, tawi raddi fazzijis! Ka man tas irr pretti, ka mums fawu miblestibu ta jaflehyj un tomehr man is-eet aufsti pah'r wiff'eem fauleem, dohmajoh't, ka man buh's tawa tehwa pree'fcha un jafakka: "Dohdat man fawu meitu par feewu!"

Madleena meerinaja un droh'schinaja fawu schaubigo, eeruhpufchu bruh'tganu un sch'e jaunee lautini nospreeda faw'a starp'a, ka Madleena buh'schoht teh'am papree'fch bildinaht un ka tad swehtdeem Antens pat's peh'z Madleenas preez'fchoht. "Nih'tu waffara buh's Chrglu frohg'a Zahnu balle, fur ka mehdi darriht, wennu aunu isspehlehs ar keegetu meschanu"), tur no-eij arri un effi laipnigs pret mannu brahlis, ir tehws tur buh's!" ta Madleena fazzija, kad patlabban no mahju puffes bal's atskanneja, kas fawza: "Madleena! Madleena!" — Jaunefle nu it struppi un fir'nigi atwaddijah's no fawa mihtaka un aifleh'za, ka firma, us mahjahm pee tehwa. Bet Anton's brauja ar pazellu firdi un droh'schaku prah'tu fawu zellu us mahjahm. Tai pah'cha brihdi, fur Antonam bij jand-greeschah's par gatwi us fawas mah'tes mahjinu, winsch fatiffah's leelam feena wesumam, kam ischetri brangi firgi bij pree'fcha garri, prohti us diwi panteem aijuh'gti Sedl's febedeja jaun's, brasch, lepnis puifis, Greetena Inzis, un blahwa flatschodams jau no tahlenes: "Dohd zellu!" Anton's finnam's fawus wehrfchus us pah'chu grahwmalli pagreesa un atdewa lepnajam brauzejam pah'chu zella widdu. Garrahm brauzoht fazzija Anton's: "Lab-waffar Inzi, waj jau us mahjahm?" bet Inzis nesanehma wis labwaffaru, bet swilpodams eebrauja feht'a. Antona preez'ih'gs gars faplakka; winna ruh'pas atjaunajah's; jo tas jau bij Madleenas brahlis, kas winnu ta fmahdeht fmahdeja.

Scho gaddijumu redseja un dsirdeja arri wezzais Peema aitu gans. Tas noskattijees Inz'scha wesumam pakkaf fazzija: "Nu, nu, Inz'ih't, lepniba nah't pree'fch k'rischana's!" Tad us Antonu pagreesees, winsch teiza: Lab-waffar, Anton, neuemmeet to pee fird's; es wehl to pee-reds'fchu, ka sch'is nelga, prohti Inzis, par to preezafees, kad meh's winnam deempalihgu dohfin, Anton's awju ganna Behrtula sweizinaschanu atbildeja galwu paleekdam's, un eebrauja faw'a feht'a. Bet wezzais Behrtul's noskattijah's Antonam pakkaf fazzidams: Tam buh's gruh'ti palih'deht! Tad winsch usswilpa: Gi, Bassi, dsenn aitas mahja!

*) Kas keegetu spehli newa'ih't, tam isfuma teiffchu: Gelfch dahrs'a mehdi istah'fht tafnu libdenu gangi un isgrihda to ar debleem; 4 libd's 5 dehles lef blakkam un fahdu dehl fatra puff'e us kanti. Pah'r scho grihdu, kas almins metteena tablum'a garra, ritina loh'ta bum-bas, kas appakas, ka lohdes. Wennu grihdas galla fah'fahda tribs rindas pa trijeem loh'ta wihrelus, kas tift leeli, ka obres raitu fift; tas widduwejs irr tas feh'ninsch fangams. Dhra grihdas galla no-stahjah's mettejs, kas ar humdu fweesdam's, meh'gina fah'fahditebs wihrelus un feh'ninu apgah't.

Chrglu frohgâ Zahnu wakkarâ bij lustiga dshwe. Jaunekti nodarbojâhs ar bumbu meschanu; wezsee sehdeja jeb zereja dahrsâ plahpadami. Ir pee semneekem tabdâ fa-eeschanâ warr ischikirt bagato no nabaga, lepno no pa-semniga. Dahrsâ widdû appalsch kupleem lohleem sehdeja ap leelu appaku galdu, un tuhdat warreja pee wiinu tukleem gihmjeem un appateem wehdereem noprast, ka tē tee pahrakee fahdschas wihri faheduschî ehda, dshera un tehrseja. — Starp fcheem sehdeja arri Muischarrajs Greetens un bij tas dshais wallodneeks. Sinnams wiinu turreja par to bagatako, tadehl faprohtams, ka wiinu arri turreja par to gudrako wihru wiffâ zeemâ. Tâ jau irr pisshtâ, tâ us semmehm, tâ wiffâs mallâs. Kad bagatais mutti atwer, tad wiffi, wiina wahrdus, kâ ewangeliumu klauhâs. Gan teef, kas Muischarraju smalki eewehroja, tas warreja noschlist, ka wiina leeliba drohschi newejahs, winsch to, kâ speestin speeda ahra. Tâpat bij ehrmoti usflattih, ka Muischarrajs, kâ gohda wihis, tik aplam, it kâ sehns, ar faweem dahdereem kabbatâ schkindinaja. Zaur to bij jadohma pee ta falkama wahrdâ: „Tuffcha muzza tahli skann.“ Bet Muischarraja beedri nebij tik mannigi tabdas sîhmes eewehroht. Winneem patikka dsert allu un brandwihnu, ko Muischarrajs aismakfaja.

Bagasta wezzakais Strauts jautaja Muischarraju tam glahsi usderdams: „Teizat, kaimin, waj tad juhs jaunais snohts wehl nau atbrauzis? Pag, juhs gudrineeki, ko juhs flehpyat!“

„Ko snohts?“ eesauzâhs Muischarrajs it lepni un schkindinaja atkal dahlderus kabbatâ, „tik tahl mehs wehl ne-essam. Muischarrajs apdohmajahs diwreis, lihds winsch fawu meitu tautâs islaisch, eekam winsch kahdu par snohtu nemm.“

„Nu, pee schi gan nebuhtu ko apdohmatees,“ eesauzâhs Chrglu frohdsneeks starpâ, „tahdu snohtu gan fatris wehletohs, tam wihram irr wairahl naudas, ne kâ welam pellus — un winsch irr ihstis gohda wihrs, kas dau-deem labbu darrijs un darra, ko juhs leedsatees, Muischarraj.“

„Nu mannis dehl,“ smaidija Muischarrajs, „kad juhs jau sinnat, ko tad wehl leegschohs. Meiris irr bagahs wihrs un mannai Madleener arri kas irraid, tadehl zerreju, ka tee lohpa derrehs. Es Meirim esmu fawu wahrdû dewis, un dohmaju, ka buhschu labbi darrijs.“

Chrglu frohdsneekam, kâ labbam draugam, eetschustjeja wehl ausis: „Man ar to meitschu drihs gallâ jateek; wiina man paleek stuhrgalwiga“ . . . „Ja, ja,“ atschustjeja schis pretti, „tai laktoschanai ar Kalnina Antonu es fen jau buhtu gallu darrijs.“

Muischarrajs nofarke, kâ wehsis, tiklo tas „Antona“ wahrdû idfirda peeminam. „Lai Deews man peedohd, bet es tam sehnam sprandu nolauwischu,“ blahwa Muischarrajs un treeza fawu glahsu us galdu, tâ ka farkanais wihns pahri schlahzahs.

„Nu, kaimin, kas tad jums?“ jautaja wezzakais brihnodamees.

„Ha, ha,“ smehjâhs Muischarrajs „es tiklai kahdam usschkindinaju, kas man zekâ stabjees. Bet juhs wihri usdserfim — pehz diwi nedelahm buhs kahsas.“

„Wehlam augstu laimi, Muischarrajam,“ tâ usfauza fawas glahses posehlfuschi wiffi klahibuhdamee.

„Kahsas dierfim tahdas, kâ nekad wehl muhsu zeemâ nau redsetas; — un kad mans Inzis schodeen bumbu kehniensch paliks — un kas tad gan wiinu nomettis — tad rihtâ dohschu Zahnus, tâ ka galdi pluhdihs, kautichu man arri kahda puhraweeta semmes tamdehl buhtu japahrdohd. Ko dohma wezzakais, waj waijadsehs man pahrdohd?“

Wiffi smehjâhs par tahdeem sawadeem jehkeem, ka Muischarrajam buhtu grunts japahrdohd dehl naudas preeksch Zahnu deenas.

Bet notah, tschuksteja zitti: „Kas tam Antonam wai-gâ?“ Seepju Behteris atbildeja kluffi: „Esmu pate winnam to plahstleri uslizis. Tur zaurums duhies leelumâ. Wakkar wiini ar lohku Meiri kahwuschees, affins irr pluhdis.“ . . .

„Neklaufat to plahpi!“ eesauzâhs aitu Behrtuls un atgreesa tehrsetajam mugguru. „Bet Muischarrajs stahw us beidsamo palahpeenu, un lepniha nahf preeksch trischanas.“

Nitugans Behrtuls schai zeemâ tappa turrehts par, tâ falkoht, likteno praweeti, kas sinnams wiewairahl tau-nas leetas fluddinaja.

Dauds passibstami un kaimini speedahs pee Muischarraja, tam laimes wehleht us bagatu snohtu, un Muischarrajs wihpsnodams fanehma wiffâs laimes wehlejchanas un dewa wisseem dsert, zil te tik gribbeja.

(Uj preekschu wehl.)

Zeika par Allukfnes esern.

Preeksch kahdeem 20 gaddem daschi wezzischi stabstija teifu par Allukfnes esera zelschanohs, bet kad jau tereis jaunaki laudis scho teifu tik pa auflu gallaem usklauffija, tad sinnams winneem ar mas bij lustes, par to ko tahlahf stabstihit waj ussîhmeht. Nule es redohmajohs teifu usstakstihit, appraschinaju daudseem, bet gandrihs neweens man wairâs nestunaja ko pastakstihit, skaidraki sinmataji effoht jau apmiruschî. Tâ tad man nefas zits ne-atleek, kâ to ween farakstihit, ko patâs ar fawohm ausfîhm zitureis no wezzisheem dsirdeju.

Esera weeta fen gaddus atpakkol bijuschas jaukas plawas un arri kahdas mahjinas, fur paherikluschi laudis dshwojuschi. Netahlu no werna zeema us masa kalnina bijust mahjina, fur dshwojis tehws ar fawu dehlu. Tai netahla zeemâ bijuschas kahsas; tehws ar dehlu wakkarâ preeksch gulleht eeschanas isgahjis laukâ, brihtinu pallau-fitees us kahsineelu preezigahm dseesmahm, eenahl abbi eekschâ un nolcekahs gulleht. Tē wezzais dsird sawadu trohlfni, wamohdina dehlu lai eei raudsitees, kas tas par trohlfni. Dehls isgahjis, nahf atpakkol un falka, ka effoht tumfch un wiss ar beesu miglu applahs, redseht

neko newarroht, til leekotees, it fa wehrfäs us seemela puffi baurotu. Wehl ohtrreis tehws issubta dehlu laukä, bet nekähdu skaidraku sinnu nedabuhu. Tä gull libds rihz tam. No rihta tehws iseet un newarr nobrihantees, jo wifsaplahrt irr uhdens, til pascha mahjira stahw us faufuma un netahlu no kashu namma masas fallinas. (Kur wezzais dshwojis to fallinu fauz par zepuriti un to netahlu no kashu namma par „garro fallinu“, jo ta irr 20 reis garraka ne lä schaura.) Kabsineeku mahja ar wifseem palikkusi esera dibbenä. Wezzifcham bijis jafesch ar sawu dehlu zuku fillitē un tä atbraufuschi mallä. Tä bruchte, kurrai tai deenä tabs kabsas bijuschas, bijusi agrahl zittam bruchtganam faderreta, bet scho wianna peewihlusi un atitahjusi. Aistabtais bruchtganam sawas firds-fahpäs gribbejis atreebtees par bruchte ne-ustizibu, nogahjis pee Peipus esera un tur turumä buhdamu masaku eseru trihs reises atschgarni apgahjis aplahrt, tä tad esers wiannam pakkat nahjis libds paschai tai weetai, kur wilitiga bruchte ar zittu kabsas turrejusi; tur tad nu pats esera weddejs ar wisseem teem kabsineekeem un wisseem laudihm, kas tai zeemä bijuschi, noslibkuschi un esers palizzis tai weetai stahwoht. Eseru gan warretoht no schibs weetas aishwet atkal prohjam. Kad weens til gribbetohht trihs reis ap wiannu atschgarni apeet aplahrt, bet kurp tas tad eeschoht, tur esers buhschoht libdsi un pascham weddejam tai esera janoslibst, jo wallä no ta nekluschoht.

G. K—z—n.

Altwadischanahs no tehwijas.

Ar Deemu, dabrga tehwijsa,
Ar Deemu — dsintene!
Man jadohdabs irr sweschumä,
Ar Deemu — dsintene!
Bet — tewi ne-aismirfischu,
Kaut arri tablu staisgachu,
Tew, dabrga dsintene!

Kad buhschu tablu sweschumä,
Ul tew tad dohmashu:
Al, manna mihla weetina,
Kur schuhpti gulleju! —
Waj buhs man tewi aismirf gan?
To newarr' darriht arridsan,
Al ne! to newarru. —

Sche bija man tas jaukais nams,
Kur preezihgs staisgaju;
Tas bij man lohti patihkams,
To skaidri mihleju; —
Bet nu — jadohdabs sweschumä
Preefch tew, al dabrga tehwijsa!
Tew' dabrgi mihleju!

Man jadohdabs tew' aistahweht
Ul karrä lauzinu;
Tew swehru teescham — palihdseht
Libds affins lahnu!
Bet til ween tas man spektus lausch,
Ka sobbens mannu firdi grausch,
Ka no tew jashkirrahs.

Jashkirrahs irr no wezzakeem,
No mihlahm mahstahm,
No draugeem, raddeem, brahlisheem —
No mihlahm aztinahm; —
Al, tas man lohti firdi speesch!
Ta tä lä fadausita zeesch —
Gelfch schkirsh'nas gruchtibahm. —

Bet — wehl taf weenreis fatiksim
Ja Deems ween palihdsehs,
Tad atkal lohpa paliksim
Al draugi, brahli — mehs!
Nebhdaj'tees, juhs wis par man! —
Es eespehschu to wissu gan
Labprahtis pazeestees. — —

J. Zrrs.

Dhfschkerä wezbrahlim.

Ilgi, ilgi jau us tewi gaidu, waj nenahst arri muhsu stuhri apluhohht, bet ne ka. Newarredams tewi fogaidiht, rakstu tew scho grammatu, kurra gribbu sawas gruchtibas issuhdseht. Ko dohma? Aiswiannu sestdeen bij muhsjeem ta seu gaidita pagasta wihru zelschana. Jau 3 reises bijahm Sch . . . frohgä lohpa, par to leetu dsklakti pahrunnaht, kahdu ihsti lai zekam. Weens dohmaja schä, ohtrē tä. Es teem teizu: „Brahlini, ko juhs til ilgi gudrojeet, es jau gan tas geldigakais buhschu, buhs jau man ja-eet par presidenti.“ Un taisnihu falkohht Sch . . . frohgä neweenu zittu lä til manni ween nospreedahm par presidenti. Es arri ne-esmu tahds kautkahds; kas man gohdu rahda, tam arri es labä; dewu dsert ko til mahk un zil til leen, bairischa butteles un schabbis jau us galda netrubka. Tä til nu taisfijohs us sawu amatu gattawe. Pats gan neprohtu rakstih, bet esmu arri bes tam ihsti prahtihgs wihrs un dohmaju tä: manni abbi dehli, kas jau eet ohtru seemu pagasta fskhla, warrehs pamihdamees mahjä palikt un man tabs prahtakulles farakstih; kas sinn, waj kahdu no teem, newarreschu par fskrihwari eetafihht. Bet dsirdi, Dhfschkerit, tablahk. Pascha wehleschanas deenä par nelaimi newarreju pee wehleschanas nokluht, bij jateek nohtigi pilsehtä. Steidschhs gan atpakkat, noskreenu pagasta nammä, jau par wehlu. Taischu nu us S. frohgu, atrohdu tur arri wissus wehl lohpa. Nahk manni draugi un pasihstamee, awfweizina lä jau sawu jauno pagasta wezzako, wezzais effohht noht. To idsfirdis dewu us weetas 5 rubl. us magarihschahm un dshwojahm braschi. Gan man weens ohtrē teiza, la schee 3 gaddi effohht bes lohnes jadeen, ja tä gribboht, tad warroht wezzaka amatu peenemt, bet biju arri ar to ar meeru; dohmaju, nekäs kait, man buhs wiffa manta rohka, tur nahks rublits, tur peenahks pusrublits; gan kulle bredihhs. Tä eimu preezihgs us mahjahm. Dhtru riht us basnizu braukdams pee-eimu pee fskrihwera, par wakkarejo wehleschanu tä isgudram aprunnatees. Bet ko dohma? tas tew wehl pawiffam zittu meldinu. Effohht pawiffam zits iswehlehts un man, man — neweena pascha balsa ne-effohht bijis. Isprohti nu tahdu blehdibu! Tai juhs juppis wissus —! Gij nu un gaidi atkal 3 gaddus,

kä nerra, kamehr tad warbuht nahks gudraki laudis un tewi reis zeff. Dik to es labpracht gribbetu sinnacht, waj tee blehschi no mulkibas waj no gudribas to darrijuschy, ka man garram wisgahuschy. Tad tatschu nokohpju, zil zerribas us nahkoschu lahgu. Kad tewi 9 —! Redi Dhlshkerit, ka wehl eet muhsu tehwijs. Bet kas sinn waj tu arri ihsti noskumsti par mannu nelaimi. Kad tu nelihdsi, tad nesinn glahbeja

Schehrbinu Tschippus.

Preefsch latw. mehmfurlu skohlu Sallaspille
eemalfati:

no Lippaitku u. Schnepeles dr. (pirma dabw.) 13 r. — f,
„ A. Semneek k. eefsch Talinowkas Witepfla 3 „ 50 „
pawiffam . 16 r. 50 i.
Jelgawä, 8. Janwar 1873.

R. Schulz,

Jelg. Latw. wilschta drauds, mahzitajs, Sallaspille
kurtmehmo skohl. direktors no Kurs. ruff.

Atbildas.

S. G. — A. Juhfu rakstu tai „atfauffsch.“ un „atbild.“ leeta newarru usremt, jo wiasch weetahm ta skann, it ka gribbetu va „atf.“ eet un tahs tatschu newarr nei Juhfu nei mannas debwas dubt. Wannas azsis tur hij waina us wainas. Sinnams par to leetu warr dauds runnabt, to redi wee daschas dillfakti mahzitajs tautas, tur weffalas grohmas tas par to raksta un fen wehl nau gallä un gan arri nesad neitfs weena gallä, kamehr fawodus zekus brauks. Un tomehr no kritiga stahwolta ta leeta irr ihst fanumama: Kritigä walsti kritigas skohltas nau schlietramas nei no bairigas nei no waldischanas. Daschadas schyenes, bet weens zeffsch. Preefsch mums es neredu to wajadhsibu tohs jaundeewatus zekus dillfakti wehl apspreekt; negribbu tohs weizimabt, newarru tohs, ja tee nahks, ailturebt. Waj nenotruhts paweddeens, pirmis apspreefschot bubhm dabujuschy wiffas faules un eh nas puffed usrahdti? Kam tad bubhm kalpojuschy? Man schheet, ka spreedigaki darbi gull wehl

va fahjahn. Wehl pamattus til ko leefam, ko grabhtam jau gar tschul-fureem un faulajam weh skrahpjeem? Bet ja gribb spreesi, tad praaffhs arri wihru, no Deewa puffed neefaulastim latru jau par spreeduju, kas fawu pahspreedumu reis lizzis drauffabt. — Tai „atbildai“, kurrai weetihu atkabru, to Juhb pateest newarreet pahrmest, it ka neubtu deewsgan gaischa; daschu schwunnu ta gan warreja labbahl pomest mahja, bet netureju to par til launa, jo man lillahs, ka tas nehtj us weenu ihpafchi mehrkehts, jo wihet gan nesinnahs un zeffi til kadubrabs. Bet ja to gribb pahrmest, tad ne ar Juhfu wahdeem, jo teem tahs paschas wainas bubru usrahdamas. Arri daschi no Juhfu teefumeem, ka Juhb tohs wahedus „skohla“ un „lizziba“ nemmeet, derretu par eemestli, tur tresch, zetortis pefabbinatohs. Un kam tas lai derr? Kai tarehjs paleef!

S. B. — J. S. Dauds paldeems! Bet par to paschu leetu biju jau weenu sinnu usschemis un buhs tad arri weh Juhfu prahta, ka schi at paleef.
Latw. aw. apgahdatajs.

Labbibas un pretschu turgus Jelgawä, 15. Janwar, Rihgä, 13. Janwar un Keepaja, — Septbr. 1873. gaddä.

Kaffaja par:	Jelgawä.	Rihgä.	Keepaja.
1/3 Tschewu (1 puhru) rudju	2 r. 30 f.	2 r. 50 f.	— r. — f.
1/3 „ (1 „) kweefchu	4 „ 25 „	4 „ 50 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) meefchu	1 „ 80 „	2 „ 25 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) anju	1 „ 20 „	1 „ 40 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) straw	2 „ 40 „	3 „ 25 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) rupju rudju miltu	2 „ 20 „	2 „ 35 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) bibdeletu	2 „ 90 „	4 „ — „	— „ — „
1/3 „ (1 „) „ kweefchu miltu	4 „ 50 „	6 „ — „	— „ — „
1/3 „ (1 „) meefchu putraigan	2 „ 80 „	3 „ 75 „	— „ — „
1/3 „ (1 „) kartoffeli	— „ 75 „	1 „ — „	— „ — „
10 wunu (1 birtanu) keeno	5 r. — f.	4 r. 50 f.	— r. — f.
1/2 „ (20 mahrz) kweefsa	5 „ 25 „	5 „ 50 „	— „ — „
1/2 „ (20 „) dsches	1 „ 15 „	1 „ 15 „	— „ — „
1/2 „ (20 „) tabaka	1 „ 60 „	1 „ 25 „	— „ — „
1/2 „ (20 „) schlihtu arpinu	— „ 30 „	— „ — „	— „ — „
1/2 „ (20 „) krobna linna	2 „ 50 „	2 „ 20 „	— „ — „
1/2 „ (20 „) kratka	1 „ 90 „	1 „ 10 „	— „ — „
1 muzzu linna feblu	8 „ — „	8 „ 50 „	— „ — „
1 „ ricku	10 „ 50 „	10 „ 50 „	— „ — „
10 wunu farkanäs fahls	7 „ — „	6 „ 25 „	— „ — „
10 „ ballas rupjas fahls	6 „ 75 „	6 „ 25 „	— „ — „
10 „ „ smaltas fahls	7 „ — „	6 „ 25 „	— „ — „

Latw. Awischu apgahdatajs: J. W. Safranowicz

Sluddinaschanas.

Preefsch pagaru missiones.
No Jelgawas latw. wilschta dr. tapwa eemalfati 16 rubl. (obtra dabw.) par wiffu 1872. g. 41 r.
No Waldohnes latw. draudfes 4 „
„ Lohmes draudfes 6 „

G. Seefemann,
Jelgawas wahju mahzitajs.

No Krobna Wirschumuschas pag. waldischanas tohs sinmas darribts, ka is Wirschu magallines 1000 wubri ausas dimos terminos, proht 13. Februar 1873 500 wubri un 20. Februar 1873 500 wubri, partijas va 25 wubri wairabtschlihtschana tiks pahredohri Wirschumuschas pagasta teefas nammä, tur arri Klattakas sinmas warr dabubt.

Wirschumuschas teefas nammä, 2. Janwar 1873.
Pag. wezzak.: B. Lamsch.
Stribw.: A. Strauss.

No Aldstres pagasta waldischanas tee fehë peederrigi pagasta lohjetki, kurri nesinnamäs weetas fewi usurriahs, ka: Ernst Zehlo Dorian, Obwart Frig Dreier, Seiarich Simon Treuguth un Janne Andrei Witschowski zeeti tohs usajinat, wee reffuschu lohsetchanas 10. Janwar 1873 schury atnabt.

Aldstres, 28. Dezember 1872.
(Nr. 215.) Pag. wezzak.: Gb. Fuchs.
(S. W.) Pag. skr.: C. Blumberg.

Reel Sattikkös, Kuldigas arinki, teel femmes gabbalt no 30 libof 50 puhraweetahm arramas femmes, ar tabm wajadhsigahm pkawahm, no Jurgeem 1873 us renti dohti. Klattakas sinmas turpat wee muifchas waldischanas. 3

Reel Sattikkös, Kuldigas arinki, tur masas muifchas no Jurgeem 1873 us renti dabujamas. Klattakas sinmas turpat wee muifchas waldischanas. 3

Reel Sattikkös, Kuldigas arinki, teel tas freegein zepelis ar 50 puhraweetahm arramas femmes, no Jurgeem 1873 us renti dohti. Klattakas sinmas turpat wee muifchas waldischanas. 3

Reel Sattikkös, 2. Janwar 1873.

Wezzahs Kreditbilletes,

tas irr: wezzahs rublu schaines no wiffada leeluma pehrt

L. J. Salzmannis,
Jelgawä, kattoku eela Nr. 8.

Weffeltiga, spehztiga emma warr tuhdat weela eestahst wee judrablaka

H. Jacobsohn,
kattoku eela, Schablowska nammä.

Pensionehri teel peenenti Rannghisera eela Nr. 6.
C. Grünfels. 1

Klaweeru
jeb wiffadas zittas stundas behrneem tohs dohtas 1
Reelaja eela Nr. 14 eefsch fehtas.

Es taggad dshwoju keelaja eela, beckerweifstera Prahta nammä. 1
Oberposteeasadwofahstis

Vorkampff-Laue, jaunakais.

Lohpu kohpejs,

kas us tam mahzjees, warr us naokameem Jurgeem 1873, jeb ja wehletohs, tuhliht wastahwigu weetu dabubt **Sawenes** muifcha, Laudohnes kahuzas draudfe, Widdemne. 1

Wee J. W. Steffenhagen un dehta Jelgawä irr dabujama schi grabmalia:

Wihlejeet fawus eenaidneekus.
Seemas hwehiku dabmana, ko faweem jauneem draugeem wafneedhs J. Schwanbergis II., Preefules draudfes skohlotajs un ehgelneefs. 20 fap.